

Curriculum vitae Europass

INFORMAȚII PERSONALE



comuna Covăsânț, Str. Arțarului, nr.5 , județul Arad, 317090 (România)



+40752495555



raulpascalau@yahoo.com

Sexul Masculin | Data nașterii 02/08/1978 | Naționalitatea română

LOCUL DE MUNCĂ PENTRU CARE SE CANDIDEAZĂ

Conferențiar universitar

EXPERIENȚA PROFESIONALĂ

10/2017–Prezent

Coordonator instituțional Erasmus +

Universitatea de Științele Vieții „Regele Mihai I” din Timișoara, Timișoara;

- Gestionarea proiectelor europene Erasmus+ , cu țările Programului și cu țările Partenere;
- Promovarea programului Erasmus + și a proiectelor aferente, la nivel local, în cadrul sesiunilor de „Porți Deschise sau Zilele Erasmus +”, dar și la nivel internațional, în cadrul conferințelor internaționale Erasmus +, din Belgia, Kenya, Croația, Tanzania;
- Participarea în grupul de lucru național privind digitalizarea programului Erasmus + și promovarea acestuia, în repetate sesiuni de informare și workshop-uri, în rândul studenților și al profesorilor;
- Scrierea și implementarea proiectelor Erasmus +, si SEE;
- Asigurarea marketingului proiectelor în cadrul conferințelor și a târgurilor educaționale internaționale;
- Asigurarea desfășurării în condiții optime a mobilităților studenților și a cadrelor didactice;
- Menținerea și dezvoltarea relațiilor USVT cu partenerii internaționali;
- Promovarea la târguri educaționale din mai multe țări UE și non- UE: China, Elveția, Emiratele Arabe Unite, Finlanda, Georgia, India, Maroc, Polonia, Spania, Tunisia, Turkmenistan, Turcia, Ucraina, Vietnam, a ofertei educaționale a USVT și dezvoltarea relațiilor cu potențialii parteneri E+ din mai mult de 70 de țări non -UE;
- Organizarea de conferințe internaționale anuale: Green International Erasmus+ Week, Erasmus+ Internationalization Ambassadors, Erasmus+ International Cooperation Summer Week;
- Asigurarea managementului și implementării proiectelor câștigate în cadrul Programului Erasmus+

10/2023- Prezent

Lector universitar

Universitatea de Științele Vieții „ Regele Mihai I” din Timișoara, România;

- Realizarea activităților de predare si evaluare la disciplina Limba engleză, la diverse

Programe de studii din cadrul USVT ;

- Desfășurarea de cursuri de limbi străine cu profesorii și studenții din cadrul USVT;
- Efectuarea pregătirilor preliminare examenelor, evaluării, re-examinărilor;
- Activitate de cercetare și publicare în domeniile de competență;
- Traducere materiale didactice, regulamente, proceduri;
- Participarea la activitățile de promovare ale programelor de studiu în limbă străină, la diferite târguri naționale și internaționale;

Asistent universitar

10/2019–Prezent

Universitatea de Științe Vietii „ Regele Mihai I” din Timișoara, România;

- Realizarea activităților de predare și evaluare la disciplina Limba engleză, la diverse

Programe de studii din cadrul USVT ;

- Desfășurarea de cursuri de limbi străine cu profesorii și studenții din cadrul USVT;
- Efectuarea pregătirilor preliminare examenelor, evaluării, re-examinărilor;
- Activitate de cercetare și publicare în domeniile de competență;
- Traducere materiale didactice, regulamente, proceduri;
- Participarea la activitățile de promovare ale programelor de studiu în limbă străină, la diferite târguri naționale și internaționale;

Cadru didactic asociat

04/2014–Prezent

Universitatea de Vest „ Vasile Goldiș” din Arad, Arad (România);

- Realizarea activităților de predare, evaluare, la anii 1,2,3,4,5,6 din cadrul secțiilor de studenți străini din cadrul universității, secția Medicină în limba franceză;
- Desfășurarea activităților de marketing în promovarea specializărilor printre studenții străini;
- Efectuarea pregătirilor preliminare examenelor, evaluării, re-examinărilor;
- Organizarea conferințelor ediția 1,2,3 „Traducere și interpretariat, perspective, evoluții”;

2005–Prezent

Manager

Rimax Bau Srl, Arad (România)

- Administrarea companiei și efectuarea activităților de traducere și interpretariat;
- Realizarea promovării activităților companiei la nivel local, regional, național și internațional, negocierea și încheierea contractelor de prestări servicii în domeniul traducerilor și al interpretariatului, a cursurilor de formare profesională cu instituții, companii publice și de stat, naționale și internaționale: NASA, US Navy, Departamentul Energiei Nucleare al SUA, Banca Mondială, D.I.I.C.O.T. Arad, I.P.J. Arad, I.P.J.F. Arad, Astra Vagoane Arad, Consiliul Europei, Primăria Arad, Consiliul Județean Arad, UAV Arad, UVVG Arad, Centrul Cultural Județean Arad, ICIM Arad, ASA Servicii Ecologice, AMAHOUSE, Curtea de Conturi a României, PricewaterhouseCoopers, Tribunalul Arad, Poliția Economică Arad, etc.;
- Promovarea standardului SR EN15038 în traduceri;
- Promovarea la diverse conferințe naționale și internaționale, din Franța, Kenya, Ungaria, Belgia, a activităților din domeniu;
- Introducerea de CAT Tools (Traducere Asistată de Calculator)- SDL Trados;



68

Curriculum vitae Europass

2013–Prezent

Președinte Asociația de Dezvoltare Rurală „Avangarde ”

Asociația de Dezvoltare Rurală „Avangarde ”, Arad (România)

- Activități de formare profesională în diverse domenii, cursuri acreditate de limba engleză;
- Promovarea importanței gradului de conștientizare a acțiunilor de voluntariat și a importanței cunoașterii unei limbi străine, de circulație internațională, prin acțiuni, workshop-uri, sesiuni de informare, în Centrul de Tineret și formare Profesională Covăsânt, aflat în administrarea Asociației;

2009–2011

Director

Direcția Județeană pentru Tineret Arad (Direcția Județeană pentru Tineret și Sport -din 2010), Arad (România)

- Coordonarea activităților DJT Arad în domeniul Tabere și Tineret
- Realizarea de investiții în centrele de agrement
- Promovarea Centrelor de agrement în presa locală și națională, la nivel internațional;
- Realizarea de evenimente de tineret: acțiuni proprii de promovare specifice programului P2- Acțiuni de tineret; 2 Mai- ziua Tineretului; 9 Mai- ziua Europei, etc.
- Dezvoltarea Centrului de Tineret Covăsânt aducerea la parametri europeni;

2007–2009

Administrator/ Coordonator voluntari EVS (SEV- Serviciul European de Voluntariat, Erasmus K2)

Direcția Județeană de Tineret Arad, Arad (România)

- Administrarea, coordonarea și gestionarea Centrului de tineret din comuna Covăsânt, județul Arad;
- Coordonarea activităților voluntarilor SEV, mentoratului lor și activităților de promovare ale proiectului SEV, la nivel local, regional, și internațional, devenind cea mai activă comunitate dintr-o zonă rurală din Europa de Est;
- Realizarea de activități și programe de educare și formare (cursuri de limbi străine, de cultură și civilizație europeană, acțiuni anti tabac, anti drog, anti alcool);
- Realizarea de proiecte de finanțare europeană pentru modernizarea/dotarea Centrului de tineret Covăsânt (calculatoare, servere, etc) și amenajarea spațiului aferent Centrului pentru crearea unei biblioteci/mediateci;
- Organizarea de activități cu ocazia Zilei tineretului, Zilei Europei;
- Organizarea activităților de ecologizare în zona;

09/2006–08/2008

Profesor suplinitor

Liceul de Artă „Sabin Drăgoi”- Liceul cu Program Sportiv Arad, Arad (România)

- Realizarea activităților de predare-învățare în conformitate cu programa națională;
- Participarea la cursuri de perfecționare, la cursuri de formare profesională;
- Realizarea activităților de consiliere și orientare în calitate de diriginte;
- Pregătirea elevilor în vederea susținerii examenului de bacalaureat;

09/2001–08/2004

Profesor suplinitor

Grup Școlar Agricol Miniș, Arad (România)

Profesor suplinitor pentru disciplinele: Limba și Literatura Română, Limba Latina, Literatură Universală, Limba Franceză la Grup Școlar Agricol Miniș, comuna Ghioroc, Județul Arad;

Activități desfășurate:

- Realizarea activităților de predare-învățare în conformitate cu programa națională;
- Realizarea activităților de consiliere și orientare în calitate de diriginte;
- Pregătire elevilor în vederea susținerii examenului de bacalaureat;

EDUCAȚIE ȘI FORMARE

01/10/2020–01/01/2023

Universitatea de Vest din Timișoara, Timișoara (România)

Doctor, domeniul Filologie

Doctor în Filologie

01/10/2014–01/01/2019

Doctor în Științe agricole

Doctor în Științe agricole

Universitatea de Științe Agricole și Medicină Veterinară a Banatului „Regele Mihai I al României” din Timișoara, Timișoara (România)

2014

Certificat

Certificat curs și Protocol de comunicare în diplomație

Institutul Diplomatic Român, București (România)

2011

Certificat

Certificat curs „Diplomație și securitate”

Institutul Diplomatic Român, București (România)

2010

Certificat

Certificat curs „Program de perfecționare în domeniul relațiilor internaționale”

Institutul Diplomatic Român, București (România)

01/10/2006–25/07/2008

Masterat în Limbi Moderne Aplicate în Afaceri

Masterat

Parcalab
70

Curriculum vitae Europass

01/10/2021–25/07/2024

Universitatea de Vest „Vasile Goldiș” din Arad, Arad (România)

Teza de disertație : Translating for business purposes"

Licență

Licență

Universitatea de Vest „Vasile Goldiș” din Arad, Arad (România)

Facultatea de Limbi moderne Aplicate

01/10/2002–25/07/2006

Licență

Licență

Universitatea „Aurel Vlaicu ” din Arad, Arad (România)

Facultatea de Teologie Ortodoxă , specializarea: Teologie Didactică -Limba și Literatura

Engleză

01/10/1997–25/07/2000

Traducător economic-juridic

Certificat de absolvire

Institutul „Phoenix”, Cluj-Napoca (România)

Specializarea : Traducători – Interpreți, Engleză – Franceză în domeniul economic și juridic

Lucrarea de disertație, bilingvă „ Influența comunicării asupra sistemului de negocieri "

COMPETENȚE PERSONALE

Limba(i) maternă(e)

română

Limbile străine

ÎNȚELEGERE

VORBIRE

SCRIERE

Ascultare

Citire

Participare la
conversație

Discurs oral

franceză

C2

C2

C2

C2

C2

DALF, CCIP, Le Mot d'Or ,

engleză

C2

C2

C2

C2

C2

LCCI- London Chamber of Commerce and Industry

italiană

C1

C1

B2

B2

B2

spaniolă

A2

B1

A1

A1

A1

germană

A1

A2

A1

A1

A2

Niveluri: A1 și A2: Utilizator elementar - B1 și B2: Utilizator independent - C1 și C2: Utilizator experimentat

Cadrul european comun de referință pentru limbi străine

Competențe de comunicare

- Sociabil, obiectiv, creativ, adaptabil, flexibil, orientat spre soluționarea problemelor, abordare pozitivă;

Competențe
organizaționale/manageriale

- Asimilare și aplicare rapidă a informației;
- Eficiență în munca în echipă;
- Capacitate de a lucra în condiții de stres;

- Bune aptitudini de comunicare și analiză;
- Bun coordonator ;
- Bune aptitudini de negociator;

Competențele digitale

AUTOEVALUARE

Procesarea informației	Comunicare	Creare de conținut	Securitate	Rezolvarea de probleme
Utilizator independent	Utilizator experimentat	Utilizator elementar	Utilizator elementar	Utilizator elementar

Competențele digitale - Grilă de auto-evaluare

Certificat operator PC, Arad, 1997

Certificat utilizare SDL Trados-CAT Tools 2015 Premium

- Utilizare computer (WORD, EXCEL, POWER POINT (MS Office), AUTOCAD, internet – stadiu avansat) în activitățile desfășurate în cadrul facultății, si a pregătirii profesionale continue;

Permis de conducere

AM, A1, A2, B1, B

INFORMAȚII SUPLIMENTARE

Proiecte/publicații

Membru în echipa de proiect :European Universities designing the Horizons of Sustainability, Horizon 2022, autoritatea contractantă EUROPEAN RESEARCH EXECUTIVE AGENCY (REA), valoare: 527 091 EURO, perioada de derulare 2022-2024, 40 lucrări publicate;

Implementare Proiecte Erasmus + :KA103, KA107- 2016, 2017, 2018, 2019,2020, KA131 2021, 2022,2023, 2024, KA171 2022, 2023, 2024;

Implementare Proiecte SEE: 2021, 2022, 2023;

Publicații: 7 cărți de specialitate – prim autor („Language barriers in scientific education: A linguistic study of translation in Life Sciences classrooms”, Modern English for agriculturists, Modern English for environmental specialists, Modern English for land measurements and cadastre specialists, Modern English for plant protection specialists, Modern English for agricultural business engineering and management specialists), 1 co-autor (Modern English for machinery and installations for agriculture and food industry), 1 capitol în carte internațională prim autor ("Impact of COVID in Agriculture"), 1 caiet de lucrări practice prim autor ("Practising Modern English for Life Sciences Students"), 20 de lucrări ISI, peste 130 de lucrări științifice BDI; 1 manual prim autor (Modern English for life sciences students), 1 manual note curs, coautor (Métabolisme énergétique- Notes de cours)

Guest editor-Special Issue "Approaches to Promote Wider Emergence of Sustainable Agricultural Production", MDPI; Guest editor Sustainability- Special Issue

Sustainable Wastewater Management

Recenzor național și internațional pentru lucrări științifice; (RJAS, IJECC, RAS)

Curriculum vitae Europass

Premii- UEFISCDI- 4 (membru în echipa premiată)

Brevet- 1

Medalii: aur, bronz, argint la diverse Saloane de invenții, naționale și internaționale.

Afilieri

- ☐ Sunt membru în nouă societăți profesionale internaționale EAIE- European Association for International Education, 2018- prezent; EAEC- Asociația Europeană a Coordonatorilor Erasmus, membru, 2019 -prezent; EAITA- Asociația Traducătorilor și Interpreților din Africa de Est, membru , 2019; IAPTİ - Asociația Internațională a Traducătorilor și Interpreților Profesioniști, președinte filiala România, 2015-prezent- Director Filiala România; IUBMB- International Union of Biochemistry and Molecular Biology ; ESSE- The European Society for the Study of English; Signi XI Scientific Research Honor Society; AUF- Association des Universites Francophones; FEBS- Federation of European Biochemical Societies
- ☐ Sunt membru în patru societăți profesionale naționale: APIT - Asociația Profesională a Interpreților și Traducătorilor-membru, 2016-prezent; IAPTİ- filiala România, pe care o și conduc din 2016-prezent; SRBBM-Societatea Română de Biochimie și Biologie Moleculară; RSEAS- The Romanian Society for English and American Studies.
- ☐ Fac parte ca și membru asociat din Centrul de cercetare „PoliCAT- Politehnica Centre for Advanced Translation Studies” din cadrul Universității Politehnica din Timișoara;

Certificări/Diplome

- Diplomă de Excelență Biroul Erasmus+ și mobilități externe, 2024, USVT
- Diplomă de Excelență pentru contribuția adusă la implementarea cu succes a Programului Erasmus+ ANPCDEFP, București, 2022
- Certificate of organization – Global Conference on „Innovation and Practices in Multidisciplinary Research for Global & Sustainable Development: Challenges Opportunities and Approaches & Award Summit, Jaipur, India, 2022;
- Certificate of attendance Multidisciplinary Conference on Sustainable Development, 2018, 2020, 2022
- Certificate of Participation ERACON - Erasmus+ Mobility, Innovation, Networking and Internationalization, Salonic, Grecia, 2022;
- Certificate of Participation – Erasmus Congress and Exhibition 2022, Salonic, Grecia, 2022;
- Certificate of Participation ERACON 2021, Varena, Bulgaria, 2021;
- Diploma de organizator evenimente „ Green International Erasmus+Staff Week, Erasmus+ Cooperation Summer Week, mai, noiembrie, 2021, mai, iulie 2022;
- Diploma de participare la Conferința EAITA din Nairobi, Kenya, 2019, Tanzania 2020;
- Certificat de absolvire – Responsabil de mediu, CCIA Arad, 2020;
- Certificat de participare la cursul de instruire FuturE+ & FuturEsc, București, 2019;
- Diploma de Excelență pentru activitatea de internaționalizare a USAMVBT, 2019;
- Certificat de participare la Conferința de lansare „Erasmus without papers”, Ghent, Belgia, 2018;
- Certificat de participare la Conferința privind relația mediului de afaceri cu programul Erasmus +, Split, Croația, 2018;

- Certificate de organizator la Erasmus Open Doors, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022
- Timișoara;
- Diplomă de organizator eveniment „ Internationalization Ambassadors”, Timișoara, 2018;
 - Certificate de participare la cursuri Cambridge, pe diferite domenii, 2017/2018.
 - Diplomă de organizator și participant la Conferințele UVVG „Traducere vs Interpretariat-Relația cu mediul de afaceri, , edițiile a 3-a, a 2-a, Arad 2017, 2018;
 - Certificat de participare la atelierul „Aim Awards Anglia Examinations: Think different, choose different”, Arad, Noiembrie 2016;
 - Diplomă de organizator și participant la Conferința UVVG „Traducere vs Interpretariat. Factorul uman vs Traducerea asistată de calculator. Realități pe piața muncii” Arad, Aprilie 2016;
 - Certificat de participare la Conferința Asociației Internaționale a Traducătorilor și Interpreților Profesioniști, I.A.P.T.I., din Bordeaux, Franța, septembrie 2015;
 - Certificat de membru în I.A.P.T.I. (Asociația Internațională a Traducătorilor și Interpreților Profesioniști), 2015;
 - Certificat de membru în A.P.I.T. (Asociația Profesională a Interpreților și Traducătorilor), București, 2015;
 - Diploma de absolvire a modului „Protocol și comunicare în diplomatie” București, 2014;
 - Diplomă de participare la cursul autorizat CNFPA „ Formator de formatori” Arad, 2013;
 - Diplomă de absolvire a modului „ Diplomatie și securitate” Institutul Diplomatic Român, București, 2011;
 - Diplomă de absolvire a modului „ Program de perfecționare in domeniul relațiilor Internaționale” Institutul Diplomatic Român, București, 2010;
 - Diploma de participare la cursul autorizat CNFPA „Formator” Arad, 2010;
 - Diploma de participare la cursul autorizat CNFPA „Manager de proiect” Arad, 2010;
 - Diploma de participare la cursul „Managementul voluntarilor” Arad, 2010;
 - Diplomă de participare la trainingul „Learning from Games” eliberată de Serviciul European pentru Tineret, Bant-Olanda, 2008;
 - Adeverință de obținere a definitivatului în învățământ, Timișoara 2008;
 - Adeverință emisă de Casa Corpului Didactic Arad „Managementul clasei”, Arad, 2008;
 - Certificat emis de către Camera de Comerț și Industrie din Londra: „Limba engleză pentru afaceri” , Arad, 2007;
 - Diplomă emisă de către Ambasada Americii în România- „Tehnici în predarea limbii engleze”, Arad, 2007;
 - Diplomă emisă de către Centrului Educațional Oxford University Press din România pentru participarea la: „Seminarul de predare a limbii engleze: vocabular și gramatică”, Arad, 2007 ;
 - Certificat de aderență la ATR (Asociația Traducătorilor Români), Sibiu, 2007;
 - Certificat FCE din partea Consiliului Britanic, Arad, 2007;
 - Diplomă de participare la traducerea și realizarea proiectelor de cercetare a Stațiunii viticole Miniș, 2006-2007;
 - Certificat de absolvire a modului psiho-pedagogic, Arad, 2006;
 - Autorizație de Traducător- Interpret pentru limbile Engleză și Franceză emisă de către Ministerul Justiției, București , 2002;
 - Certificat de franceză comercială și economică emis de către Camera de Comerț și

Pascalau
74

Curriculum vitae Europass

Industrie din Paris, Cluj-Napoca, 2000;

- Diplomă Aprofundată de Limba Franceză (D.A.L.F.), Cluj-Napoca, 1998;
- Diplomă în cadrul concursului de franceză economică „Le Mot d'Or”, Cluj-Napoca,

2000;

- Atestat de interpret cu studii medii din partea Ambasadei Franței la București, Arad,

1996;

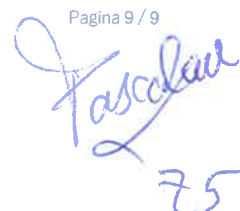
- Certificat de operator PC, Arad, 1997;
- Diplome de participare la Festivalurile de teatru francofon din România, Franța,

Belgia, Austria, Ungaria, 1992-1997, în cadrul trupei de teatru Amifran, Arad;

- Diverse adeverințe pentru participarea la traducerea/interpretariatul în cadrul IPJ,

IPJF, DIICOT Romania, NASA, DoE, USNO, US Navy, Consiliul Europei;

Dr. Raul Pașcalău



75